

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 30 (1968)
Heft: 6

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Per L 137

1. MAI 1968

SUPPLÉMENT
LE COURRIER DE L'IMA

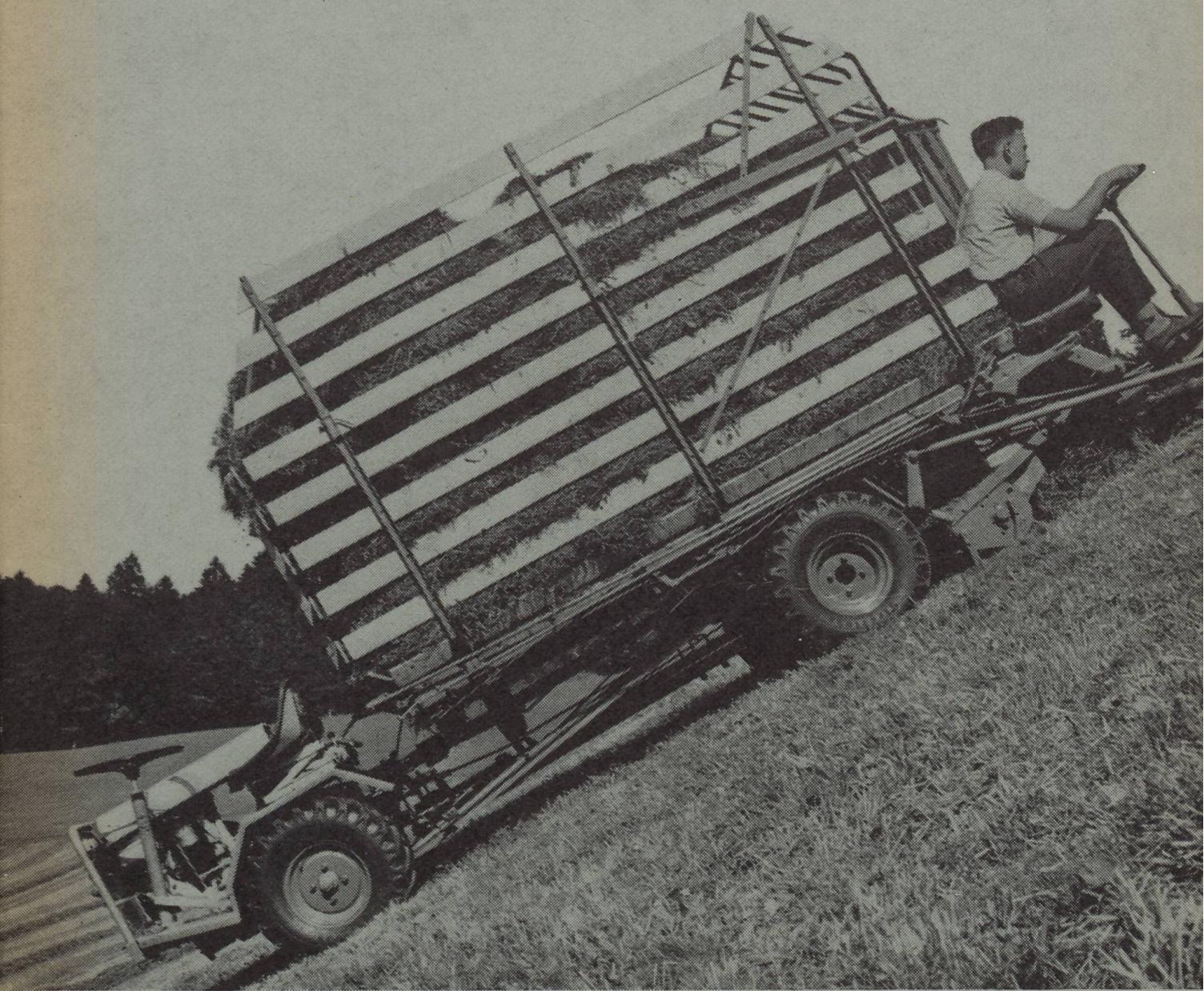
30^e année

6 - 1968

LE TRACTEUR

et la machine agricole

PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS



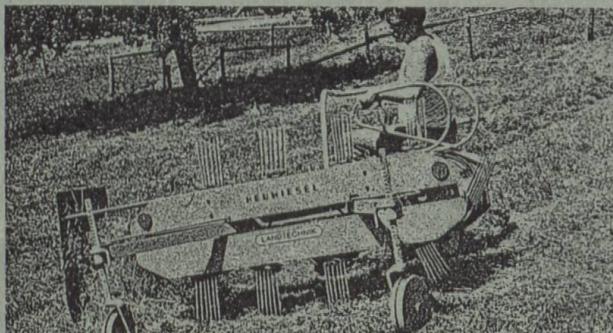
Sto.

Ce matériel Schilter fait partie de tout un programme d'autochargeuses automotrices d'une capacité de réception de 9, 11 et 16 m³.



pour **FANER**

3 solutions idéales :



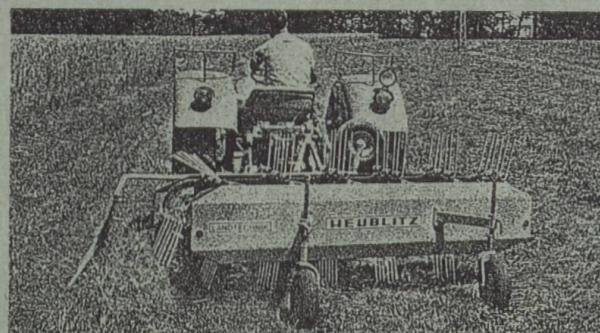
1 avec HEUWIESEL

Epand, retourne, entasse en ménageant le fourrage. Faneuse très robuste, quoique légère et maniable, HEUWIESEL travaille avec rapidité sur une largeur allant jusqu'à 1 m. 60. Elle s'adapte à toutes les configurations du sol et à des déclivités allant jusqu'à 60 %. **Combinalable**, elle se trans-

forme aisément en faucheuse ou semeuse d'engrais. Et son prix est avantageux ! (Approuvée par l'IMA.)

2 avec HEUBLITZ

De même conception, effectuant les mêmes travaux que HEUWIESEL, cette faneuse **portée** se branche sur l'arbre de prise de force du

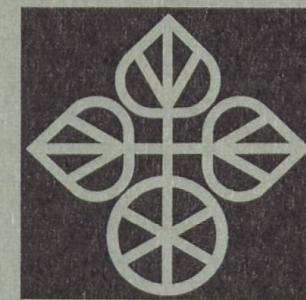
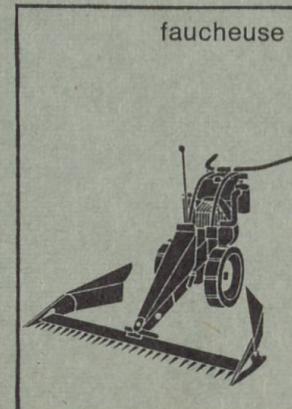
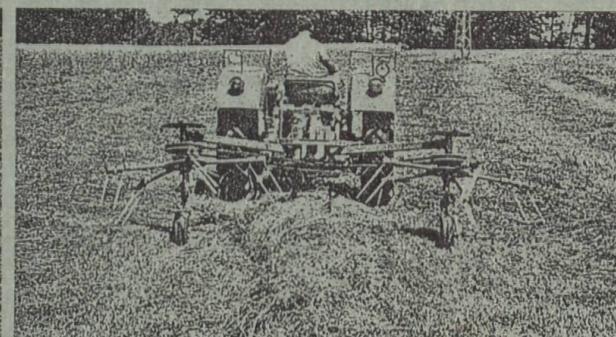


tracteur. D'un poids minime, elle a une excellente tenue en pente. Elle s'adapte à tous types de tracteurs et travaille aussi en marche arrière. Comme HEUWIESEL, HEUBLITZ fonctionne sans graissage et silencieusement.

3 avec GRILLE, à têtes giratoires à grand rayon et à écartement réglable.



Confiance à
LANDTECHNIK
2, bd de Pérrolles
1700 FRIBOURG



COUPON

à envoyer sous enveloppe à **ROMAG S. A.**
Dépt **LANDTECHNIK**
1700 FRIBOURG
Envoyez-moi sans engagement votre documentation sur vos faneuses.
Adresse: _____ T _____

Je choisirai toujours une Aebi

à cause de son fauchage propre, de ses courroies trapézoïdales qui mé-nagent doigts et sections, à cause aussi de la commodité de son forme-andain qui se pose en un tournemain, sans outils. Assez de raisons pour choisir une AEBI.

4 motofaucheuses AEBI répondant chacune
à des besoins particuliers:

AM 52 maintenant avec moteur 9 CV

AM 75 avec différentiel, 9 CV,
grand rendement et emploi multiple

AM 80 avec différentiel, 10 CV,
vitesses synchronisées, pneus 6,50-16'', 5 voies,
gamme complète d'accessoires de travail

AM 30 la plus polyvalente sur le marché,
avec différentiel, moteur 10 CV, 12 vitesses
(3 de fauchage), vitesse rampante. Idéale
avec pirouette et turbine à neige.



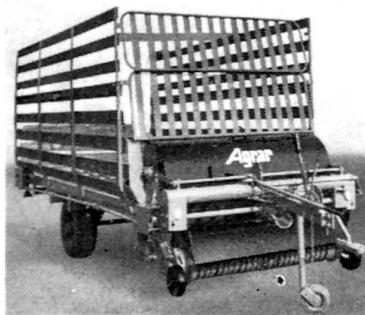
Découper et envoyer à AEBI & Co SA, fabrique de machines
3400 Burgdorf. Téléphone 034 / 2 33 01
Veuillez m'envoyer sans engagement prospectus et prix concernant la
motofaucheuse AM 52/AM 75/AM 80/AM 30 (biffer ce qui ne convient pas)

Adresse:

AEBI

Peu de réclame - Mais partout des autochargeuses AGRAR Pourquoi?

L'agriculteur suisse tient à une haute qualité de machine, à un bon ramassage et surtout à un fourrage intact. Il n'apprécie pas, par contre une réclame tapageuse. Il est vrai, nos annonces pour nos machines sont rares; par contre des milliers d'autochargeuses AGRAR nous font la meilleure réclame.



Comparez la longueur des couteaux escamotables qui par le mouvement continu de l'élévateur assure une marche silencieuse et sans à coups tout en exigeant un minimum de force. La nouvelle autochargeuse AGRAR sera l'aide de toute votre famille. Demandez vous-mêmes à l'un de ses propriétaires, ce qu'il en pense! Le prospectus illustré qui vous renseignera sur notre nouvelle machine est à votre disposition.

Agrar

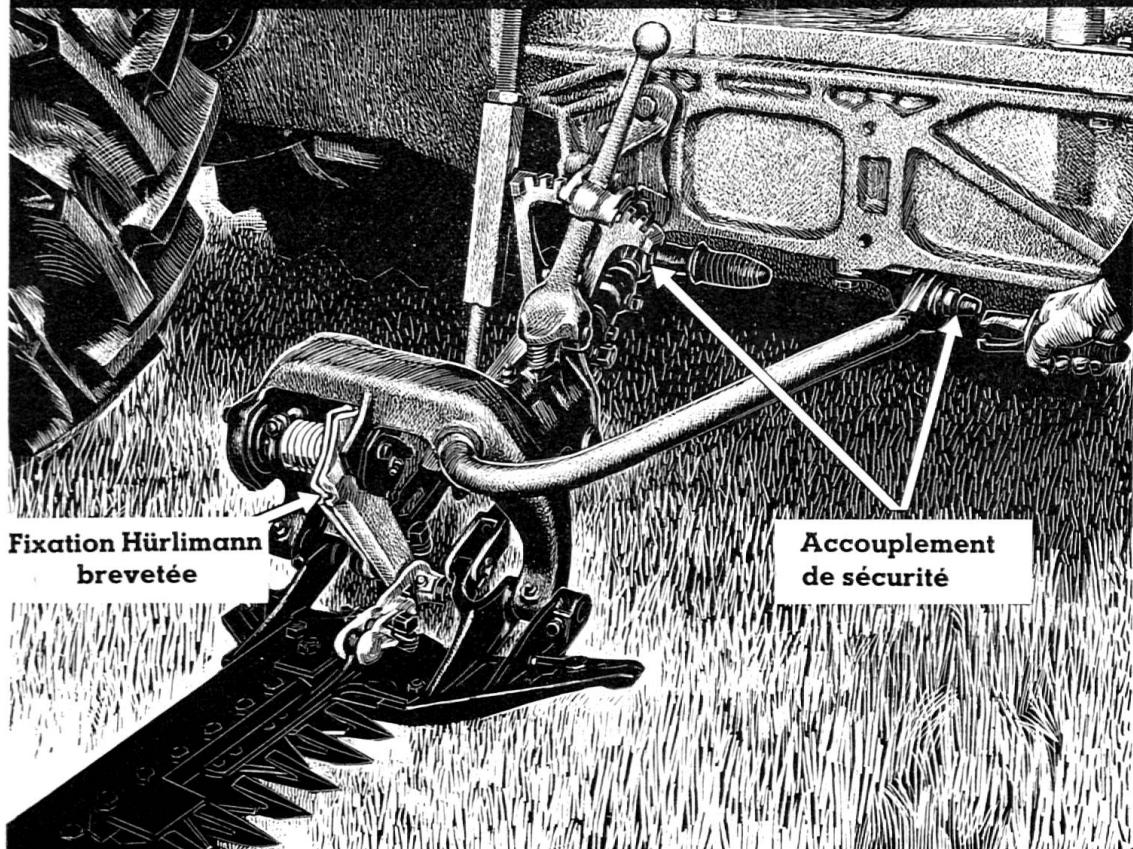
**Fabrique de machines
agricoles SA
9500 Wil SG**

Nom:

Adresse:

Veuillez, s'il vous plaît,
m'envoyer le prospectus de
l'autochargeuse AGRAR.

La nouvelle faucheuse **Hürlimann**



avec son accouplement automatique de sécurité placé directement devant le couteau-faucheuse

Ses avantages
sont énormes

{ **Jamais plus** - de doigts de faucheuse abîmés
Jamais plus - de couteaux de faucheuse détériorés
Jamais plus - de bielle de faucheuse cassée

Nouveau Vario:

Le transporteur et le tracteur à quatre roues motrices en un seul véhicule.

Sans la moindre difficulté, au moyen de votre propre moteur, vous raccourcissez l'empattement de 3500 mm jusqu'à 1400 mm.

Important:

Traction sur les quatre roues
Roues d'égales dimensions
Très sûr sur les pentes
22 ou 32 CV DIN
Blocage du différentiel sur
les deux essieux
Prise de force normalisée
Hydraulique

En transporteur:

puissant pour les trans-
ports (3000 kg) et pour
l'épandage du fumier et
tonneau à pression.

En tracteur:

très maniable pour
remorquer, faucher,
herser, labourer, etc.

Renseignements sans engagement pour vous tél. 051 62 01 01

Motrac

Usines Motrac S.A.
8048 Zurich



AGRICULTURAL PROCESSING ENGINEERS ROME, ITALY

The Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) has two vacancies for Agricultural Engineers with broad general experience in the management and operation of agricultural processing industries. They will advise on all aspects concerning the development of agro-allied industries in technical assistance projects throughout the world.

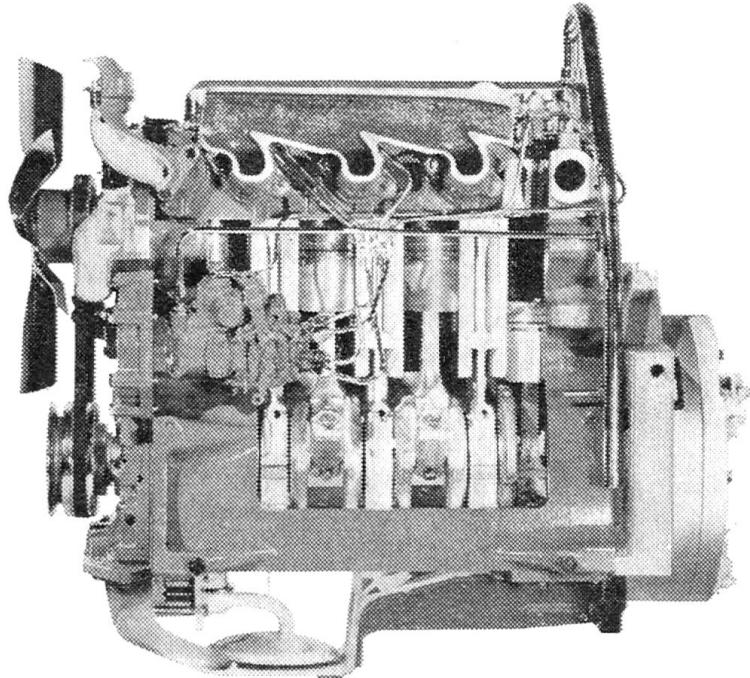
Candidates must have had training in agricultural science or processing engineering. In addition, a minimum of five years' practical experience in the operation and management of a wide variety of agricultural processing industries. This should include practical experience in the collection and analysis of technical and economic data needed to establish new industries. A good knowledge of English and French or Spanish is required.

The vacancies are located in Rome but they require considerable travel to field locations.

Remuneration will be in accordance with experience and includes liberal allowances and fringe benefits.

Please write giving brief career details to Chief, Recruitment Section, FAO, Via delle Terme di Caracalla, Rome, Italy, quoting reference VA. 1556/1564.

Démarrage rapide!



Le moteur - la centrale de force motrice du nouveau tracteur John Deere

Un moteur Diesel: puissant, robuste, à toute épreuve. Construit pour travailler pendant de longues années, en toute sécurité. Silencieux et économique. Même lorsque la charge augmente, il tire sans effort. Le couple augmente jusqu'à 20 % pendant que le régime baisse. Cela signifie: moins de changements de vitesses. Vous faites un travail difficile sans effort. L'injection directe as-



sure un démarrage rapide et une combustion totale, sans bruit. C'est la raison pour laquelle les tracteurs John Deere ont une consommation si faible. John Deere vous offre maintenant sa gamme «20» — la série la plus importante de tracteurs, soit: 11 types de 34 à 143 CV. Faites un essai avec un nouveau tracteur John Deere. Chez nous, ou dans votre ferme. Vous serez enchantés !

MATRA ZOLLIKOFEN
3052 Zollikofen (Berne) · Tél. 031/573636
1400 Yverdon (Vaud) · Tél. 024/22273



Vous serez toujours à l'avant-garde avec John Deere, le plus grand constructeur de machines agricoles dans le monde.



FAUCHEUSE conditionneuse TAARUP

Cette machine est une faucheuse conditionneuse non seulement excellente faucheuse (avec tous ses avantages): faneuse, conditionneuse, préfaneuse pour ensilage, mais elle peut également, grâce à l'adaptation de 2 accessoires, être utilisée

Soit: pour se débarrasser des pailles (hache paille) avec éparpilleur permettant un paillage de 4 à 5 m. de large

Soit: dans des conditions particulièrement difficiles, telles que fortes récoltes, paille mouillée, tiges de maïs, débroussaillage ou autre.

PAUL HENRIOD s.à.r.l.

FABRIQUE DE CHARRUES - MACHINES AGRICOLES

1040 ECHALLENS VD Tél. (021) 81 18 81 - 82



Deux assurances de bonne compagnie

La Mutuelle Vaudoise Accidents est l'assureur de confiance de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs

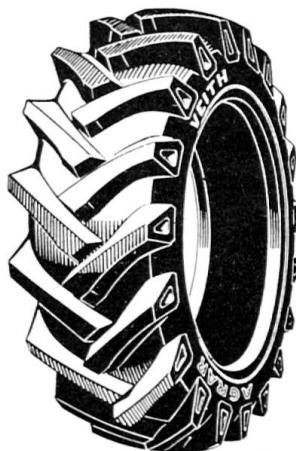
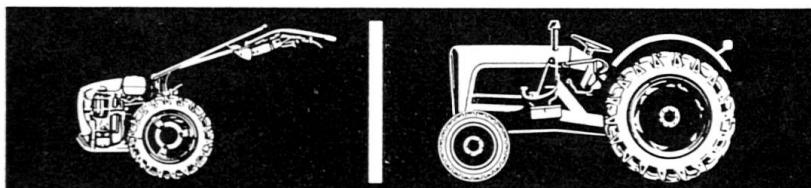
Agences dans toute la Suisse

VEITH

40

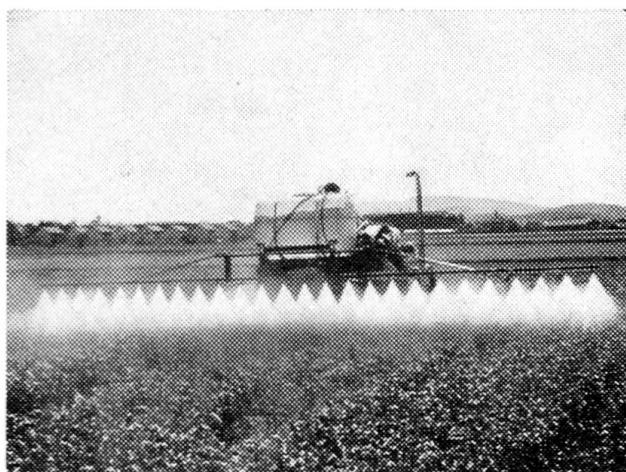
AGRAR

Les pneus VEITH «AGRAR», créés spécialement pour affronter les rudes travaux de la terre, répondent à de hautes exigences. C'est pourquoi les agriculteurs progressistes choisissent les pneus VEITH.



VEITH - «AGRAR» - le pneu pour l'agriculture

PNEU VEITH SA. PAYERNE



FISCHER

Pour une meilleure protection de vos cultures

Pulvérisateurs portés 400-600 l., avec pompes basse pression, dès Fr. 1790.-.
Remorques semi-portées 400-2000 l. Châssis automobiles.

Pompes haute pression, 4 pistons de 40 à 70 l/min., moteur ou adaptation.
Pompes «pistons-membranes» oléodynamiques de 20 à 200 l/min.

T. Fischer Fabrique de pulvérisateurs

1800 VEVEY Tél. (021) 51 32 43

BON à découper et
affranchir à 10 ct.
sous pli ouvert

SVP votre documentation pr.

Nom et adresse:

Une autochargeuse
pourvue de couteaux... c'est bien

BG 1830

**Mieux
encore c'est une
autochargeuse
BUCHER
à coupe tirée!**

Les fourches d'élévation des autochargeuses BUCHER amènent le fourrage à un rythme rapide et régulier contre de longs couteaux galbés au tranchant fraisé qui donnent cette coupe tirée si avantageuse. Le fourrage n'est pas malaxé ni malmené. La BUCHER T 12 et sa cadette la BUCHER T 12 K sont dotées de l'insurpassable coupe tirée.

BUCHER-GUYER
8166 Niederweningen Zurich

Téléphone 051 / 94 33 22